

Objawienie Jezusa Chrystusa spisane przez Jana

1. Odsłonięcie * Jezusa Chrystusa, które dał mu Bóg, **by** pokazać Jego sługom, co się ma dzieć w pośpiechu. Więc wysłał i objawił **to** przez swojego anioła ****** swemu słudze Janowi, ² który poświadczył Słowu Boga, świadectwu Jezusa Chrystusa, jak i **temu**, cokolwiek zobaczył. ³ Bogaty *** ten, kto** czyta oraz **ci, którzy** słuchają słów proroctwa i zachowują **** to, co** w nim jest napisane; bowiem czas **jest** bliski.

⁴ Jan **do** siedmiu zgromadzeń wybranych *** w** Azji. Łaska wam oraz pokój od **Tego, który** jest, był i przychodzi; od siedmiu duchów, co są przed Jego tronem ⁵ i od Jezusa Chrystusa - wiernego *** świadka ****, pierworodnego z martwych, władcy królów ziemi. **Temu, co** nas miłuje oraz **TR** w swej krwi obmywa z naszych grzechów; ⁶ **co** uczynił nas także przywódcami i kapłanami **dla** Boga, swojego Ojca - Jemu chwała i panowanie *** na** wieki wieków. Amen ******.

⁷ Oto przychodzi wśród obłoków, więc zobaczy go każde oko oraz **ci, którzy** go przebili; i uderzą się *** w pierś** wobec niego wszystkie plemiona ziemi. Tak, amen. [Zachariasz 12,10 -14](#); [Mateusz 24,30](#)

⁸ Ja Jestem Alfa i Omega, początek *** i** wypełnienie ****** - mówi Pan, **Ten** będący i **który** był, i przychodzący, Wszechmocny.

⁹ Ja, Jan, wasz brat, współuczestnik w udręce, królestwie i wytrwałości *** Jezusa Chrystusa**, byłem dla Słowa Boga oraz świadectwa Jezusa Chrystusa na wyspie zwanej Patmos. ¹⁰ W dniu Pańskim pojawiłem się w Duchu i usłyszałem za mną potężny głos jakby trąby, **który** mówił: ¹¹ Ja Jestem Alfa i Omega, Pierwszy i Ostatni. A co widzisz - zapisz na zwoju oraz pošlij siedmiu zgromadzeniom wybranych, które **są** w Azji - do Efezu, do Smyrny, do Pergamonu, do Tiatyry, do Sardes, do Filadelfii i do Laodycei.

¹² Zatem się odwróciłem, aby uważać **na ten** głos, co ze mną mówił. A **kiedy** się obróciłem, ujrzałem siedem złotych podstawek do lamp *****. ¹³ Zaś w centrum **tych** podstawek, **kogoś** podobnego **do** Syna Człowieka, odzianego powłóczyszą szatą i przed piersiami przepasanego złotym pasem. ¹⁴ A jego głowa i włosy **były** białe jak biała wełna, jak śnieg; a jego oczy jak płomień ognia. ¹⁵ Zaś jego nogi podobne **do** metalu, jak gdyby płonącego w piecu, a jego głos - jak głos wielu wód. ¹⁶ W swojej prawej ręce ma siedem gwiazd, a z jego ust wychodzący, z obu stron ostry miecz. A jego twarz jak słońce, co ukazuje się w swej mocy.

¹⁷ Więc kiedy go ujrzałem, upadłem do jego nóg jak martwy. I nałożył na mnie swoją prawą rękę, mówiąc: Nie bój się; Ja Jestem Pierwszy i Ostatni, ¹⁸ i Żyjący. Stałem się martwy, a oto jestem - zaprawdę - żyjący na wieki wieków. Mam też klucze Krainy Umarłych i śmierci. ¹⁹ Zapisz **to**, co ujrzałeś i **rzeczy** które są, i które mają się po tych wydarzyć. ²⁰ Tajemnicę siedmiu gwiazd, które ujrzałeś na mej prawicy oraz siedmiu złotych podstawek do lamp. Siedem gwiazd są aniołami siedmiu zborów, a siedem podstawek do lamp są siedmioma zgromadzeniami wybranych.

***1,1** także: **objawienie, odkrycie; odkrycie Głowy** (patrz: [Jan 14,28](#); [Filipian 2,6](#); [1 Jana 5,20](#); [1 Jana 5,7](#));

****1,1** co znaczy: zwiastuna, posłańca

***1,3** także: **szczęśliwy, błogosławiony**

****1,3** także: **strzegą, dochowują**

***1,4** także: **zborów**

*1,5 także: **godnego zaufania, prawdziwego**

1,5 także: **męczennika

*1,6 także: **władza, potęga**

1,6 co znaczy: **zaprawdę

*1,7 domyślnie: **w skrusze, rozpaczy**

*1,8 także: **pierwsza zasada**

1,8 także: **następstwo

*1,9 także: **osamotnieniu**

*1,12 chodzi o lampy oliwne; także: **świeczników**

2. Aniołowi efeskiego zgromadzenia wybranych napisz: To mówi **ten, co** trzyma w swojej prawicy siedem gwiazd **i** przechadza się w centrum siedmiu złotych podstawek do lamp. ² Znam twoje czyny, cierpienie ***** i twą wytrwałość ******; że nie możesz znieść ******* bezwartościowych ******** oraz wypróbowałeś **tych, co** nazywają siebie apostołami - a **nimi** nie są, i znalazłeś ich kłamliwymi *********. ³ A wytrzymałeś i masz cierpliwość; ciężko też pracowałeś z powodu mego Imienia oraz się nie zmęczyłeś.

⁴ Ale mam przeciwko ***** tobie, że zaniedbałeś twą pierwszą miłość. ⁵ Zatem pamiętaj czemu osłabłeś, skrusz się ***** oraz rób czyny **jak na** początku. Zaś jeśli nie, jeżeli się nie skruszysz, **to** szybko wyruszam **do** ciebie oraz wstrząsnę twoją podstawką lampy z powodu jej pozycji. ⁶ Ale masz to, że nie cierpisz uczynków nikolaitów *****, których ****** i ja nie cierpię. ⁷ **Kto** ma ucho - niech usłyszy, co Duch mówi zgromadzeniom wybranych. **Temu, co** zwycięża dam zjeść z drzewa Życia, które jest w środku rajy Boga.

⁸ A aniołowi zgromadzenia wybranych Smyreńczyków napisz: To mówi pierwszy i ostatni, który był martwy, i ożył. ⁹ Znam twoje czyny, ucisk i nędzę (a jesteś bogaty), oraz zniesławianie **tych, co** sobie mówią, że są Żydami ***** - a nie są, ale domem zgromadzeń szatana. ¹⁰ Nic się nie bój **tego, co** masz cierpieć *****. Oto **ten** oszczerczy ****** zamierza **niektórych** z was wrzucić do więzienia, abyście zostali doświadczeni *******; więc będziecie mieć ucisk dziesięć dni ********. Bądź wierny ********* aż do śmierci, a dam ci zwycięski wieniec życia. ¹¹ **Kto** ma ucho - niech usłyszy, co Duch mówi zgromadzeniom wybranych. **Ten**, kto zwycięża - nie dozna krzywdy od drugiej śmierci.

¹² A aniołowi zgromadzenia wybranych w Pergamonie napisz: To mówi **ten, co** ma ostry, obosieczny miecz. ¹³ Znam twoje czyny i gdzie mieszkasz - **tam**, gdzie siedziba ***** szatana. A trzymasz się mego Imienia i nie zaparłeś się mojej wiary także w dniach, kiedy mój świadek, mój wierny ****** Antypas został u was zabity; **tam**, gdzie zamieszkuje szatan. ¹⁴ Ale mam nieco przeciw tobie dlatego, że masz tam **takich, co** trzymają się nauki Balaama, który nauczył Balaka, by rzucił zgorszenie przed synów Izraela, aby zjedli ofiary bałwochwalcze ***** i dokonali cudzołóstwa ******. **IV Mojżesza 31,16; 25,1 - 3** ¹⁵ Także i ty masz **takich, co** trzymają się nauki nikolaitów, której nie cierpię. ¹⁶ Zatem skrusz się *****. Zaś jeśli nie, szybko **do** ciebie przychodzę oraz będę walczył z nimi za pomocą miecza mych ust. ¹⁷ **Kto** ma ucho - niech usłyszy, co Duch mówi zgromadzeniom wybranych. **Temu, kto** zwycięża dam zjeść z ukrytej manny, i dam mu biały kamyk, a na kamyku napisane nowe imię, którego nikt nie zna, tylko **ten, który je** otrzymuje.

¹⁸ A aniołowi zgromadzenia wybranych w Tiatyrze napisz: To mówi Syn Boga, **który** ma swoje oczy jak płomień ognia, a jego nogi podobne **są do** metalu. ¹⁹ Znam twoje czyny, miłość, służbę, wiarę oraz twą wytrwałość, i że twoich ostatnich czynów **jest** więcej **niż** pierwszych. ²⁰ Ale mam nieco przeciwko tobie, że pozwalasz kobiecie Jezabel - **która** nazywa siebie prorokinią - nauczać oraz wprowadzać w błąd moje sługi, aby scudołżyli i zjedli ofiary bałwochwalcze *****. ²¹ Więc dałem jej czas, by

okazała skruchę z powodu jej cudzołóstwa - ale skruchy nie okazała. ²² Oto rzucam ją na mary *, a tych, co z nią cudzołożą w wielki ucisk, jeżeli nie okażą skruchy z powodu ich uczynków. ²³ Także zabiję jej dzieci poprzez śmierć; więc wszystkie zbory uznają *, że ja jestem Ten, który bada nerki i serca, i że dam każdemu z was według waszych czynów. ²⁴ Zaś wam, pozostałym w Tiatyrze; tym, co nie macie za coś tej nauki i którzy nie poznaliście, jak powiadają - głębin szatana, mówię: Nie wkładam na was innego ciężaru. ² Koryntian 6,16 - 18 ²⁵ Tylko co macie - to trzymajcie, aż do czasu gdy przyjdę. ^{Galacjan 2,20 - 21} ²⁶ A temu, kto zwycięża i aż do końca pilnuje moich czynów - dam władzę na narodami. ²⁷ I będzie je prowadził * za pomocą żelaznej laski, podobnie jak są kruszone ** naczynia z gliny; w sposób jaki i ja otrzymałem od mego Ojca. ^{Psalm 2,9} ²⁸ Dam mu też gwiazdę poranną. ²⁹ Kto ma ucho - niech usłyszy, co Duch mówi zgromadzeniom wybranych.

*2,2 także: ból, zmęczenie, znużenie

**2,2 także: cierpliwość, wytrzymałość

***2,2 także: wznieść, podnieść; wysławić

****2,2 także: złych

*****2,2 także: fałszywymi

*2,4 równoległe tłumaczenie: w odniesieniu do ciebie

*2,5; *2,16 także: żałuj, zmień myślenie

*2,6 co znaczy: zwyciężających lud, panujących nad ludem

**2,6 dotyczy uczynków

*2,9 poprawnie: Judejczykami, czyli Israelitami z pokolenia Judasa (Judy)

*2,10 także: odczuwać, znosić, doświadczać

**2,10 także: niesłusznie obmawiający (cechy szatana)

***2,10 także: wypróbowani, kuszeni

****2,10 także: okresów czasu

*****2,10 także: ufny, wierzący

*2,13 także: stolec sędziowski, siedziba wyroczeni, krzesło nauczyciela, tron

**2,13 także: mający wiarę, godny zaufania

*2,14 dosłownie: ofiarowane wizerunkom (rzeźbom, obrazom, posągom)

**2,14 także: bałwochwalstwa (cudzołóstwa duchowego)

*2,20 czyli ofiarowane wizerunkom

*2,22 także: łożo śmierci, łożo

*2,23 także: poznają, przekonają się, zrozumieją

*2,27 także: pasł; kierował

**2,27 w manuskryptach liczba pojedyncza

3. A aniołowi zgromadzenia wybranych w Sardes napisz: To mówi ten, co ma siedem duchów Boga i siedem gwiazd: Znam twoje czyny, ponieważ masz imię, że żyjesz, a jesteś nieożywiony. ² Bądź czuwającym * i utwierdź ** te pozostałe, co miały zamiar *** zginąć; gdyż nie znalazłem w komplecie twych czynów spełnionych **** wobec Boga. ³ Więc przypominaj sobie, jak wzięłeś i usłyszałeś, oraz zachowuj i skrusz się. Ale jeżeli nie będziesz czuwał - przyjdę jak złodziej; zatem nie poznasz o której godzinie do ciebie przyjdę. ⁴ Ale masz w Sardes trochę imion osób, które nie splamiły swych szat, więc będą chodzić ze mną w białych, bo są godni. ⁵ Ten, kto zwycięża, odzieje się w białe szaty i nie zatrę w pamięci jego imienia z Księgi Życia. Także wyznam jego imię przed obliczem mego Ojca oraz wobec Jego aniołów. ⁶ Kto ma ucho - niech usłyszy, co Duch mówi zgromadzeniom wybranych.

⁷ A aniołowi zgromadzenia wybranych w Filadelfii napisz: To mówi święty *, prawdziwy **, mający klucz Dawida; który otwiera - a nikt nie zamknie i zamyka - a nikt nie otworzy. ⁸ Znam twoje czyny (oto przed twe oblicze dane są drzwi otwarte; więc nikt ich nie może zamknąć), ponieważ masz małą siłę, zachowałeś * me słowo i nie zaparłeś się mego Imienia. ⁹ Oto z domu zgromadzeń szatana wyznaczę tych,

co sobie mówią, że oni są Żydami - a nie są, lecz kłamią *. Oto im spowoduję, że przyjdą oraz pokłonią się przed twoimi nogami, i poznają, że ja cię umiłowalem. ¹⁰ Ponieważ zachowałeś słowo mej wytrwałości * - także ja cię zachowam od czasu doświadczenia, **który** ma przyjść na cały zamieszkały świat **, by doświadczyć mieszkających na ziemi. ¹¹ Oto przychodzę szybko; trzymaj, co masz, by nikt nie zabrał twojego wieńca chwały. ¹² Tego, **kto** zwycięża, uczynię kolumną w Przybytku Świątyni mego Boga, więc już nie wyjdzie na zewnątrz. Także napiszę na nim Imię mego Boga oraz nazwę miasta mego Boga - nowej Jerozolimy, **która** schodzi z Nieba od mego Boga, i moje nowe Imię. ¹³ **Kto** ma ucho - niech usłyszy, co Duch mówi zgromadzeniom wybranych.

¹⁴ A aniołowi zgromadzenia wybranych Laodyceńczyków napisz: To mówi Amen *, świadek wierny i prawdomówny, władza ** władzy ustanowionej **przez** Boga. **Hebrajczyków 1,8 - 12** ¹⁵ Znam twoje czyny, że nie jesteś ani chłodny, ani gorący; obyś był chłodny lub gorący. ¹⁶ A ponieważ jesteś letni - **a** więc ani gorący, ani chłodny - zamierzam * cię zwymiotować z moich ust **. ¹⁷ Gdyż mówisz: Jestem bogaty, wzbogaciłem się i **nie** mam potrzeby niczego. A nie wiesz, że **TR** jesteś nieszczęśliwy *, wzbudzający litość, ubogi, ślepy i nagi. ¹⁸ Radzę ci, byś się wzbogacił; nabądź u mnie złotą ozdobę, **która** jest wypalona pośród ognia. I białe szaty, byś się odział, oraz **by** nie została ukazana hańba twojej nagości. Nadto **by** twoje oczy były namaszczone maścią poprawiającą wzrok, **abyś** widział. **I Mojżesza 3,8 - 12; Mateusz 25,9; Marek 8,25** ¹⁹ Ja, ilukolwiek pokocham, **tych** poprawiam i uczę *. Ubiegaj się więc, gorliwie oraz skrusz się **. ²⁰ Oto stoję u drzwi i pukam; jeśli ktoś usłyszy mój głos oraz otworzy drzwi, wejdę do niego i będę z nim spożywał posiłek, a on ze mną. ²¹ **Temu, kto** zwycięża, dam ze mną zasiadać na mym tronie; jak i ja zwyciężyłem i zasiadłem z moim Ojcem na Jego tronie. ²² **Kto** ma ucho - niech usłyszy, co Duch mówi zgromadzeniom wybranych.

***3,2** także: **czujnym**

****3,2** także: **podtrzymaj, podeprzyj, podnieś, wzmocnij, ugruntuj**

*****3,2** czas przeszły, niedokonany

******3,2** także: **wypełnionych, urzeczywistnionych**

***3,7** co znaczy: oddzielony, czysty

****3,7** także: **prawdomówny, szczerzy, godny zaufania**

***3,8; *3,10** także: **stosowałeś, śledziłeś**

***3,9** także: **falszywie mówią, fałszywie prorokują, fałszywie świadczą**

***3,10** także: **mojego osamotnienia**

****3,10** gr. *oikoumene*

***3,14** z hebr.: Godzien wiary

****3,14** także: **pierwsza zasada**

***3,16** także: **zwlekam by**

****3,16** tłumaczenie równoległe: **zamierzam cię wyrzucić od mych ust** (patrz: **1 Koryntian 9,26 - 27**)

***3,17** także: **znoszący cierpienia**

***3,19** także: **wychowuję, ćwiczę; karcę**

****3,19** także: **zmień myślenie**

4. Po tych słowach ujrzałem, a oto w Niebie były otwarte drzwi, a pierwszy głos, który usłyszałem - jakby trąby, **ten który** ze mną mówi - powiedział: Wstąp tutaj, a pokażę ci, co się musi stać po tych **rzeczach**. ² Więc zaraz pojawiłem się w duchu. A oto w Niebie znajdował się tron, a na tronie był **Ten, który** siedzi. ³ A siedzący podobny był wyglądem **do** kamienia jaspisu i sardynu; a dookoła tronu tęcza, taka sama wyglądem **jak** szmaragdowa. ⁴ Zaś dookoła tronu dwadzieścia cztery trony. I widziałem siedzących na tronach dwudziestu czterech starszych, przyodzianych w białe szaty, a na swych głowach mieli złote wieńce chwały. ⁵ A z tronu wychodzą

błyskawice, grzmoty i dźwięki *; zaś przed tronem siedem palących się pochodni ** ognia, które są siedmioma duchami Boga. ⁶ Także przed tronem jakby szklane morze, podobne do górskiego kryształu. A w centrum tronu oraz wokoło tronu cztery żywe istoty, pełne oczu na przedzie i w tyle. ⁷ Pierwsza żywa istota podobna była do lwa; druga żywa istota podobna do cielęcia *; trzecia żywa istota miała wygląd ** jakby człowieka; a czwarta żywa istota podobna była do leżącego orła. ⁸ Te cztery żywe istoty - każda w swoim rodzaju, mająca wokoło po sześć skrzydeł - od wewnątrz są pełne oczu. Nie mają też wytchnienia dnia i nocy, mówiąc: Święty, święty, święty Pan Bóg, Wszechwładca; **który** był, jest i ma przyjść. ⁹ A gdy **te** żywe istoty oddadzą chwałę, cześć i dziękczynienie żyjącemu na wieki wieków, **który** siedzi na tronie, ¹⁰ dwadzieścia czterech starsi upadną przed siedzącym na tronie, pokłonią się żyjącemu na wieki wieków oraz rzucają przed tronem swoje wieńce chwały, mówiąc: ¹¹ Godny jesteś, Panie i Boże nasz, przywdziać * chwałę, szacunek i moc, bowiem Ty wszystko stworzyłeś, więc dzięki Twojej woli istnieją oraz zostały stworzone.

*4,5 także: głosy, języki

**4,5 także: lamp

*4,7 także: chłopca

**4,7 także: twarz

*4,11 dosłownie: ująć i ogarnąć

5. A po prawicy Tego, który siedzi na tronie ujrzałem zwój *, zapisany na zewnątrz i z tyłu, zapieczętowany siedmioma pieczęciami. ² Zobaczyłem też potężnego anioła, **co** oznajmiał za pomocą wielkiego głosu: Któż jest godny otworzyć zwój i rozłamać jego pieczęcie? ³ I nikt w Niebie, ani na ziemi, ani pod ziemią nie mógł otworzyć zwoju, ani go zobaczyć. ⁴ Zatem bardzo płakałem, bo nie został znaleziony nikt, godny otworzyć i czytać zwój, ani go oglądać. ⁵ A jeden ze starszych mi mówi: Nie płacz; oto zwyciężył lew z pokolenia Judy - korzeń * Dawida, **by** otworzyć zwój oraz złamać siedem jego pieczęci. ⁶ I spojrzałem; a oto w centrum tronu, czterech żywych istot i wśród starszych, stanął jakby zabity na ofiarę Baranek, mając siedem rogów i siedem oczu, które są siedmioma duchami Boga, wysłanymi na całą ziemię. ⁷ Więc przyszedł i z prawicy **Tego, który** siedział na tronie wziął zwój. **Daniel 7,13 - 14** ⁸ A gdy wziął zwój, **owe** cztery żywe istoty oraz dwudziestu czterech starszych upadło przed Barankiem. Każdy **z nich** miał kitarę * oraz złote czasze pełne wonności, którymi są modlitwy świętych. ⁹ Śpiewają też nową pieśń, mówiąc: Godny jesteś wziąć **ten** zwój oraz złamać jego pieczęcie; bowiem zostałeś zabity i w * twojej krwi odkupiłeś **ich dla** Boga z każdego pokolenia, języka, ludu i narodu. ¹⁰ Także uczyniłeś **ich dla** Boga naszymi przywódcami i kapłanami, więc będą rządzić na ziemi.

¹¹ Ujrzałem też wokół tronu i usłyszałem głos wielu aniołów, istot żywych, i starszych, a ich liczba była miriady * miriad, oraz tysiące tysięcy. ¹² I mówili wielkim głosem: Godzien jest **ten** zabity na ofiarę Baranek wziąć moc i bogactwo, mądrość i potęgę, szacunek, chwałę i sławę. ¹³ A wszelkie stworzenie, które jest w Niebie, na ziemi, pod ziemią oraz w morzu; wszystko **co** w nich ^{TR}, mówiło: Siedzącemu na tronie i Barankowi - sława, szacunek, chwała i potęga na wieki wieków. ¹⁴ A cztery żywe istoty mówiły: Amen. Także dwudziestu czterech starszych upadło oraz pokłonili się żyjącemu na wieki wieków.

*5,1 także: księgę

*5,5 także: szczep; źródło

*5,8 rodzaj liry

*5,9 także: przez twoją krew

*5,11 miriada - liczba dziesięciu tysięcy; ogólnie: niezliczona ilość

6. A gdy Baranek otworzył pierwszą z pieczęci, ujrzałem i usłyszałem jedną z czterech żywych istot, **która** mówiła jak głos grzmotu: Przybądź i uważaj! ² Więc zobaczyłem - a oto biały * koń, a **ten**, co na nim siedział miał łuk; i został mu dany wieniec chwały; wyszedł też zwyciężając i aby **mógł** zwyciężyć.

³ A kiedy złamał drugą pieczęć, usłyszałem drugą istotę żywą, **która** mówiła: Przybądź i uważaj! ⁴ Wyszedł też drugi, czerwony * koń; a temu, **co** na nim siedział zostało dane wziąć ** pokój z ziemi *******, by jedni drugich zarzynali ********. Zatem został mu dany znaczący sztylet. **Zachariasz 1,11 - 12;**

⁵ A kiedy złamał trzecią pieczęć, usłyszałem trzecią istotę żywą, **która** mówiła: Przybądź i uważaj! I zobaczyłem - a oto czarny koń, a **ten**, **co** na nim siedział miał w swojej ręce wagę *. ⁶ A w centrum **owych** żywych istot usłyszałem głos, **który** mówił: Chojniki * zboża **za** denara ** oraz trzy chojniksy jęczmienia **za** denara; a oliwie i winu nie **możesz** uczynić niesprawiedliwości *******.

⁷ A kiedy złamał czwartą pieczęć, usłyszałem głos czwartej istoty żywej, **która** mówiła: Przybądź i uważaj! ⁸ I zobaczyłem - a oto siwy * koń, a **temu**, **co** na nim siedział **było na** imię Śmierć; więc szła za nim Kraina Umarłych. Została im też dana władza nad czwartą **częścią** ziemi, by zabijać mieczem, wśród głodu, w śmierci i przez dzikie zwierzęta ziemi.

⁹ A kiedy złamał piątą pieczęć, poniżej ołtarza zobaczyłem dusze zabitych z powodu * Słowa Boga oraz z powodu * świadectwa, które mieli. **Mateusz 5,11** ¹⁰ I zakrzyknęły wielkim głosem, mówiąc: Aż do jakiego czasu - święty oraz prawdziwy Władco Absolutny - nie oddzielasz * i **nie** bierzesz w obronę naszej przelanej krwi od **tych**, **co** zamieszkują na ziemi? ¹¹ Więc każdemu z nich zostały dane białe szaty i zostało im powiedziane, że jeszcze odpoczną mały czas, aż zostaną dopełnieni ich współsłudzy oraz ich bracia, **którzy** mają być zabici, jak i oni.

¹² A kiedy złamał szóstą pieczęć zobaczyłem - a oto wydarzyło się wielkie trzęsienie, a słońce stało się czarne jak włosiany wór, a cały księżyc stał się jak krew. ¹³ Także gwiazdy Nieba spadały ku ziemi, podobnie jak wstrząsany przez wielki wiatr figowiec zrzuca swe niedojrzałe figi. **Objawienie 12,4** ¹⁴ Nadto został oddzielony niebieski firmament - podobnie jak zwój, **który** jest zwijany. A każda góra i wyspa zostały poruszone * ze swoich miejsc. ¹⁵ Zaś królowie ziemi, wielcy panowie i bogaci, dowódcy wojskowi i gwałtownicy, każdy niewolnik i wolny, ukryli się do jaskiń oraz na skały gór. ¹⁶ Mówili też górom i skałom: Spadnijcie na nas oraz ukryjcie nas od oblicza **Tego**, **który** siedzi na tronie oraz od uniesienia * Baranka; ¹⁷ bowiem przyszedł wielki czas jego gniewu, zatem kto może przetrwać *?

*6,2 także: jasny, błyszczący

*6,4 także: ognisty, płomienny

**6,4 także: pochwycić gwałtem

***6,4 możliwe tłumaczenie: wziąć pokój za ziemię świętą, aby jedni drugich zarzynali.

****6,4 także: zabijali

*6,5 także: jarzmo

*6,6 miara rzeczy sypkich (dzienna porcja dla jednego człowieka), ok.1,2 l.

**6,6 znaczna moneta rzymska = 16 asów = 16x4 kwadrantów

***6,6 także: krzywdy, zła, występku

*6,8 także: bładozielony; posiwiwały

*6,9 także: dla

*6,10 także: sądzisz

*6,14 także: przesunięte

*6,16 także: gniewu

***6,17** także: **być wyprostowanym**

7. Potem zobaczyłem czterech aniołów, stojących na czterech odosobnionych * miejscach ziemi, **co** władali czterema wiatrami ziemi, aby wiatr nie dął na ziemi, ani na morzu, ani na żadne drzewo. ² Ujrzałem także innego anioła, który wchodził od wschodu słońca i miał pieczęć żyjącego Boga. Zawołał **on** wielkim głosem **do tych** aniołów, którym zostało dane by zaszkodzić ziemi i morzu, ³ mówiąc: Nie uczynicie szkody ziemi, ani morzu, ani drzewom, aż zapieczętujemy sługi naszego Boga na * ich czołach. ⁴ Usłyszałem też liczbę zapieczętowanych - sto czterdzieści cztery tysiące **tych, którzy** byli zapieczętowanymi z każdego plemienia dzieci * Izraela. ⁵ Z plemienia Judy - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; z plemienia Rubena * - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; z plemienia Gada - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; ⁶ z plemienia Asera - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; z plemienia Neftalima - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; z plemienia Manasses - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; ⁷ z plemienia Symeona - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; z plemienia Lewiego - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; z plemienia Isachara - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; ⁸ z plemienia Zabulona - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; z plemienia Józefa - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi; z plemienia Beniamina - dwanaście tysięcy **tych, co** byli zapieczętowanymi.

⁹ Potem zobaczyłem - a oto przed tronem i przed Barankiem stał liczny tłum, którego **TR** nikt nie mógł zliczyć, z każdego narodu, pokoleń, ludów i języków. **Są oni** przyodziani w białe szaty, a palmy w ich rękach. ¹⁰ Wołają też wielkim głosem, mówiąc: Zbawienie w naszym Bogu, **który** siedzi na tronie i Baranku. ¹¹ A wszyscy aniołowie stanęli wokół tronu, starszych i czterech istot żywych, upadli przed tronem na swe twarze, i pokłonili się Bogu, ¹² mówiąc: Amen. Sława i chwała, mądrość i dziękczynienie, cześć, moc i potęga naszemu Bogu na wieki wieków. Amen.

¹³ A jeden ze starszych się oddzielił i mi mówi: Kim są ci przyodziani w białe szaty i skąd przyszli? ¹⁴ Zatem mu powiedziałem: Panie, ty wiesz. Więc mi powiedział: Oni są **tymi, co** przychodzą z wielkiego ucisku; wyprali też swoje szaty oraz je wybielili w krwi Baranka. ¹⁵ Dlatego są przed tronem Boga oraz dniem i nocą służą Mu w Jego Świątyni; a **Ten, który** siedzi na tronie, rozbija nad nimi namiot. ¹⁶ Nie będą już odczuwać głodu, ani nie będą spragnieni, nie padnie na nich słońce, ani żaden upał, ¹⁷ bo Baranek - **ten** między **nimi** w centrum tronu - będzie ich paść oraz ich poprowadzi do źródeł wód życia, a Bóg zetrze z ich oczu każdą łzę.

***7,1** także: **rogach**

***7,3** także: **przy**

***7,4** także: **synów**

***7,5 ST** podaje brzmienie imion na podstawie języka hebrajskiego

8. A kiedy złamał siódmą pieczęć, powstało w Niebie milczenie * **przez** około pół godziny. ² Zobaczyłem też siedmiu aniołów, którzy stanęli przed Bogiem i zostało im dane siedem trąb. ³ Przyszedł też inny anioł i stanął koło ołtarza, mając złotą kadzielnicę. I zostało mu dane wiele wonności, aby **je** dał modlitwom wszystkich świętych, na złoty ołtarz przed tronem. ⁴ Zatem z ręki anioła wstąpił przed Boga dym wonności **pochodzący od** modlitw świętych. ⁵ A anioł wziął kadzielnicę, napełnił ją z ognia ołtarza oraz zrzucił na ziemię; i powstały głosy, grzmoty, błyskawice oraz trzęsienie.

⁶ A siedmiu aniołów, **którzy** mieli siedem trąb, przygotowało się by zatrzeć.

⁷ I zatrzeć pierwszy anioł. Więc pojawił się grad i ogień, i zostały zmieszane we krwi, i zostało to wyrzucone na ziemię. Zatem została spalona trzecia część drzew oraz została spalona wszelka zielona trawa.

⁸ Zatrzeć też drugi anioł. I została wrzucona do morza jakby wielka, płonąca ogniem góra. Więc trzecia część morza stała się krwią, ⁹ a w morzu zginęła trzecia część stworzeń, **które** miały duszę, i została zniszczona trzecia część okrętów.

¹⁰ Zatrzeć też trzeci anioł. A z nieba spadła wielka, paląca się jak pochodnia gwiazda, i spadła na trzecią część rzek oraz na źródła wód. ¹¹ A imię **tej** gwiazdy nazywane jest Piołun. Więc trzecia część wód stała się piołunem i wielu ludzi pomarło od wód, bo zostały napełnione goryczą.

¹² I zatrzeć czwarty anioł; więc została uderzona trzecia część słońca, trzecia część księżycy oraz trzecia część gwiazd. Aby ich **jedna** trzecia została zaciemniona oraz dzień nie przyświecał trzecią jego częścią, podobnie i noc.

¹³ I ujrzałem, i usłyszałem jednego anioła lecącego przez środek * nieboskłonu, **który** mówił wielkim głosem: Och, biada, biada, biada **tym, co** mieszkają na ziemi, z powodu pozostałych głosów trąby trzech aniołów, **którzy** mają trąbić.

***8,1** także: **cisza, spokój**

***8,13** także: **przez zenit**

9. I zatrzeć piąty anioł; więc ujrzałem gwiazdę, **która** spadła z nieba na ziemię oraz został jej dany klucz studni * podziemnego świata **. ² Otworzyła się także cysterna podziemnego świata, a z cysterny poszedł do góry jakby dym wielkiego pieca. I od dymu **tej** cysterny zostało zaćmione słońce oraz sfera powietrzna. ³ Nadto spośród dymu wyszły na ziemię szarańcze i została im dana moc, podobna **do** mocy jaką mają skorpiony * ziemi. ⁴ Zostało im też powiedziane, aby nie czyniły szkody trawie ziemi, ani żadnej zielonej **roślinie**, ani żadnemu drzewu - lecz tylko ludziom, co nie mają na swoich czołach pieczęci Boga. ⁵ Zostało im też wyznaczone, żeby ich nie zabijały, ale by byli nękanii **przez** pięć miesięcy. Zaś ich męczarnia podobna **będzie** do męczarni **od** skorpiona, kiedy zrani człowieka. ⁶ A w owych dniach ludzie będą szukać śmierci, lecz jej nie znajdą; będą chcieli umrzeć, a śmierć od nich ucieknie. ⁷ Zaś kształty * **owej** szarańczy podobne **były do** koni przygotowanych do bitwy, a na ich głowach wieńce chwały, podobne jakby **do** złota; a ich twarze jakby twarze ludzi. ⁸ Miały też włosy * jak włosy kobiet, a ich zęby były jak lwów. ⁹ Miały także pancerze, jak pancerze żelazne; a szum ich skrzydeł podobny **był do** dźwięku licznych, biegnących na bitwę koni wozów bojowych. ¹⁰ Zaś ogony mają podobne **do** skorpionów, a w ich ogonach były żądła **oraz** ich moc, by krzywdzić ludzi **przez** pięć miesięcy. ¹¹ Mają **też** nad sobą władcę - anioła świata podziemnego, którego imię **brzmi** po hebrajsku Abaddon *, a w greckim ma na imię Apollyon **.

¹² Jedno biada odeszło; a oto po tych **zdarzeniach** przychodzą jeszcze dwa biada.

¹³ Zatem zatrzeć szósty anioł i usłyszałem jeden głos z czterech rogów złotego ołtarza, **który jest** przed obliczem Boga. ¹⁴ **Głos** mówił szóstemu aniołowi, **który** miał trąbę: Rozwiąż czterech aniołów związanych nad wielką rzeką Eufrat. ¹⁵ Zatem zostali rozwiązani czterej aniołowie przygotowani na **tą** godzinę, dzień, miesiąc i rok, by zabić trzecią część ludzi. ¹⁶ A liczba wojsk konnych **wynosiła** dwie miriady miriad *; **taką** ich liczbę usłyszałem. ¹⁷ I w ten sposób zobaczyłem w widzeniu konie, a **ci, co** na nich siedzieli mieli ogniste, hiacyntowe oraz złote pancerze. A głowy koni **były** jak głowy lwów, a z ich pysków wychodzi ogień, dym i siarka. ¹⁸ Na skutek tych trzech **przyczyn** - od ognia, dymu i siarki, **co** wychodzi z ich pysków - została zabita trzecia

część ludzi. ¹⁹ Bowiem ich siła jest w ich pyskach, a także w ich ogonach; gdyż ich ogony podobne są do węży, co mają głowy i czynią przez nie krzywdę.

²⁰ A pozostali z ludzi, którzy nie zostali zabici przez te ciosy - nie skruszyli się z powodu uczynków swoich rąk, by nie oddawać pokłonu demonom i wizerunkom * - złotym, srebrnym, miedzianym, kamiennym i drewnianym - które nie mogą widzieć, ani słuchać, ani chodzić. ²¹ Nie skruszyli się także ze swych morderstw, ani ze swoich czarów, ani ze swego cudzołóstwa *, ani ze swych kradzieży.

***9,1** także: **cysterny**

****9,1** także: **otchłani, przepaści**

***9,3** niedźwiadki - skorpiony, w języku greckim jedno słowo, tłumaczone jako skorpiony.

***9,7** także: **obrazy, podobieństwa, wygląd**

***9,8** także: **sierść**

***9,11** co znaczy: Zniszczenie

****9,11** co znaczy: Niszczyciel

***9,16** miriada = 10.000

***9,20** także: **obrazom, posągom** (czyli bałwanom)

***9,21** także: **bałwochwalstwa**

10. Zobaczyłem też innego, mocnego anioła, **który** zstępował z Nieba i był odziany obłokiem, a koło jego głowy - tęcza; a jego twarz jak słońce, a jego nogi jak słupy ognia. ² Zaś w swojej ręce miał mały, otwarty zwój. I postawił swoją prawą nogę na morzu, zaś lewą na ziemi. ³ Zakrzyknął też wielkim głosem, podobnie jak ryczy lew. A gdy zakrzyknął - siedem grzmotów powiedziało nawzajem swoimi głosami. ⁴ A kiedy siedem grzmotów powiedziało swoje głosy - miałem pisać. Ale usłyszałem głos z Nieba, który mówił: Zamknij pieczęcią to, co powiedziało siedem grzmotów; więc tych **słów** nie **mogłem** zapisać. ⁵ A anioł, którego zobaczyłem stojącego na morzu i na ziemi, podniósł swoją rękę ku Niebu ⁶ oraz przysiągł na **Tego, co** żyje na wieki wieków; który stworzył Niebo i **tych aniołów**, co w nim są; ziemię i **te stworzenia** na * niej; morze oraz **te** w nim; że już nie będzie zwłoki. ⁷ Ale w dniach głosu siódmego anioła, gdy ma trąbić, zostanie urzeczywistniona * tajemnica Boga, ponieważ **ją** ogłosił swoim sługom - prorokom.

⁸ A głos, który usłyszałem z Nieba, znowu rozmawiał ze mną i mówił: Idź, weź zwój, **który** został otwarty w ręce anioła stojącego na morzu i na ziemi. ⁹ Zatem podszedłem do anioła i mu mówię, **aby** mi dał mały zwój. Więc mi mówi: Weź i zjedz go, a napełni twój brzuch goryczą; ale w twoich ustach będzie słodki jak miód. ¹⁰ Zatem wziąłem z ręki anioła mały zwój i go zjadłem, a był w moich ustach słodki jak miód; lecz gdy go zjadłem, mój brzuch został napełniony goryczą. ¹¹ Także mi mówią: Jest ci konieczne znów prorokować nad licznymi ludami, narodami, językami i królami.

***10,6** także: **w, przy**

***10,7** także: **dokonana**

11. Został mi też dany pręt mierniczy, podobny do laski; a anioł stanął, mówiąc: Podnieś się i zmierz Świątynię Boga, ołtarz i **tych, co** składają w niej hołd. ² A dziedziniec, **który jest** na zewnątrz Świątyni - wyrzuć poza oraz go nie mierz, bo został dany poganom *; więc będą poniewierać ** święte miasto **przez** czterdzieści dwa miesiące. ³ I dam **je** dwóm moim świadkom, którzy przyodzieją się worami oraz będą prorokować tysiąc dwieście sześćdziesiąt dni. ⁴ Ci są dwoma oliwkami oraz dwoma podstawkami do lamp, **co** stoją przed obliczem Pana ziemi. ⁵ A jeśli ktoś chciałby im zaszkodzić - **to** ogień wychodzi z ich ust oraz pochłania ich wrogów; więc

jeśli ktoś zechciał im zaszkodzić – tak, ten musi zostać zabity. ⁶ Ci mają moc zamknąć niebo, aby deszcz nie zraszał ich dni prorokowania. Mają moc względem wód, by je zamieniać w krew, i ilekroć by chcieli - ugodzić ziemię każdym ciosem. ⁷ A gdy zakończą swoje świadectwo - bestia, która wychodzi ze świata podziemnego, wywoła z nimi bitwę, zwycięży ich i ich zabije. ⁸ A ich zwłoki **spoczną** na placu * wielkiego miasta, które duchowo nazywa się Sodomą i Egiptem; gdzie też ich Pan został ukrzyżowany. ⁹ A **ci** z ludów, plemion, języków i narodów widzą ich zwłoki przez trzy i pół dnia, ale ich zwłok nie pozwalają włożyć do grobowca. ¹⁰ Także **ci, co** mieszkają na ziemi, cieszą się dzięki nim, są rozweseleni, oraz będą sobie nawzajem przysyłać dary, ponieważ ci dwaj prorocy znękali **tych, którzy** zamieszkują na ziemi. ¹¹ A po trzech i pół dniach wszedł w nich od Boga duch życia oraz stanęli na swych nogach; więc na **tych, co** ich widzieli, padł wielki strach. ¹² Usłyszeli też wielki głos z Nieba, **który** im mówił: Wstąpcie tu. Więc w obłoku wstąpili do Nieba, a ich wrogowie oglądali **tylko** samych siebie. ¹³ I w tej godzinie stało się wielkie trzęsienie, zatem dziesiąta część miasta upadła. W trzęsieniu zostało zabitych siedem tysięcy osób **spośród** ludzi, a pozostali stali się przestraszeni oraz oddali chwałę Bogu Nieba.

¹⁴ Odeszło drugie biada; **a** oto szybko przychodzi trzecie biada.

¹⁵ Zatem zatrąbił siódmy anioł. A w Niebie pojawiły się wielkie głosy, mówiące: Dokonało się królowanie **nad** światem naszego Pana i Jego Chrystusa, zatem będzie królował na wieki wieków. ¹⁶ Także dwudziestu czterech starszych, **co** przed obliczem Boga siedzą na swoich tronach, upadło na swoje twarze i pokłonili się Bogu, mówiąc: ¹⁷ Dziękujemy Ci, Panie Boże, Wszechwładco, **który** jesteś, byłeś i **który** masz przyjść, że ująłeś swą wielką moc oraz zapanowałaś. ¹⁸ Więc narody się rozgniewały, lecz także nadszedł Twój gniew, i czas umarłych, **aby** zostali osądzeni. **Byś** dał też nagrodę swoim sługom, prorokom, świętym oraz **tym, co** się boją Twojego Imienia - małym i wielkim - i **abyś** zgładził **tych, którzy** niszczą ziemię. ¹⁹ Została też otwarta Świątynia Boga w Niebie, a w Jego Świątyni została ukazana Skrzynia * Jego Przymierza. Pojawiły się również błyskawice, głosy, grzmoty, trzęsienie i wielkie gradobicie.

***11,2** także: **narodom** (spoza Izraela)

****11,2** także: **deptać, nawiedzać**

***11,8** także: **szerokim pasie**

***11,19** także: **arka**

12. A na * niebie ukazał się wielki znak - odziana słońcem kobieta, a księżyc pod jej stopami; zaś na jej głowie wieniec chwały z dwunastu gwiazd. ² A mając w łonie * i rodząc w bólach, męczy się i krzyczy, by urodzić. ³ Na niebie został też ukazany drugi znak - oto wielki ognisty smok, **który** ma siedem głów i dziesięć rogów, a na jego głowach siedem diademów. ⁴ Zaś jego ogon ciągnie trzecią część gwiazd Nieba, i rzucił je na ziemię. A smok stanął przed kobietą, **co** miała urodzić, aby kiedy urodzi, pożreć jej dziecko. ⁵ I urodziła dziecko *, **istotę** płci męskiej **, która ma prowadzić *** wszystkie narody za pomocą żelaznej laski. Więc jej dziecko zostało porwane do Boga, przed Jego tron. | [Tesaloniczan 4,17](#) ⁶ A kobieta uciekła na pustkowiu, gdzie ma miejsce przygotowane przez Boga, aby ją tam żywili tysiąc dwieście sześćdziesiąt dni.

⁷ I stała się wojna w Niebie; Michał i jego aniołowie stoczyli bitwę ze smokiem. Zatem zaczął walczyć smok i jego aniołowie. ⁸ Lecz nie miał mocy; a oprócz tego nie zostało znalezione ich miejsce w Niebie. | [Izajasz 14,12 - 21](#)

⁹ Więc został wyrzucony wielki smok, starodawny wąż, zwany oszczerzym i szatanem, **który** zwodzi cały zamieszkały świat *. Zrzucony został na ziemię, a razem

z nim zostali zrzućeni jego aniołowie. ¹⁰ Usłyszałem też w Niebie wielki głos, **który** mówił: Teraz dokonano się wyzwolenie, potęga i panowanie naszego Boga i władza Jego Chrystusa, gdyż został wyrzućony oskarżyciel naszych braci, **co** ich oskarżał dniem i nocą przed obliczem naszego Boga. ¹¹ A oni go zwyciężyli przez krew Baranka oraz przez słowo ich świadectwa, i nie umiłowali swojego życia aż do śmierci. ¹² Dlatego cieszcie się niebiosa i **wy, którzy** w nich mieszkacie. **Ale** biada **tym, co** przebywają **na** ziemi i morzu, gdyż zstąpił do was **ten** oszczerczy; a ma wielki gniew, **gdyż** wie, że posiada mało czasu.

¹³ A gdy smok ujrzał, że został zrzuceny na ziemię - pogonił ***** kobietę, która urodziła istotę płci męskiej. ¹⁴ Więc kobiecie zostały dane dwa skrzydła wielkiego orła, aby leciała na pustkowie, na jej miejsce, gdyż jest tam karmiona **przez** czas *****, czasy i połowę czasu, z dala od oblicza węża. ¹⁵ Zaś wąż wyrzucił za kobietą wodę ze swego pyska, prawie jak rzekę, by ją uczynić niesioną prądem rzeki. ¹⁶ Lecz kobiecie przyszła z pomocą ziemia *****. Ziemia otworzyła swe usta oraz wchłonięła rzekę, którą smok wyrzucił z jego pyska. ¹⁷ Zatem smok rozgniewał się na kobietę i odszedł, **by** uczynić wojnę z **tymi, co** pozostają z jej nasienia ***** - strzegą ****** przykazań Boga oraz mają świadectwo Jezusa Chrystusa. ¹⁸ I zostałem postawiony na piasku morza.

***12,1** także: w

***12,2** także: **będąc brzemienną**

***12,5** także: **syna**

****12,5** dosłownie: męskiego

*****12,5** także: **paść, kierować**

***12,9** gr. *oikoumenee*

***12,13** także: **zaczął oskarżać**

***12,14** także: **czas krytyczny; okres**

***12,16** także: **Ziemia Święta**

***12,17** także: **pochodzenia, potomstwa**

****12,17** także: **przestrzegają, stosują, zachowują**

13. Zobaczyłem też bestię, co wychodziła z morza, a miała siedem głów i dziesięć rogów. Zaś na jej rogach dziesięć diademów, a na jej głowach imiona ***** bluźnierstwa ******. ² A bestia, którą ujrzałem, była ***** podobna **do** pantery, jej nogi jakby niedźwiedzia, zaś jej pysk - jakby pysk lwa. Smok dał jej także swą moc, swój tron ****** oraz wielką władzę. ³ I widziałem jedną z jej głów jakby zabita aż do śmierci, lecz rana ***** jej śmierci została uleczona ******. Więc ponownie, cała ziemia została zadziwiona tą bestią. ⁴ I pokłonili się ***** smokowi, ponieważ dał władzę bestii, i pokłonili się bestii, mówiąc: Kto jest równy ****** bestii i kto może stoczyć z nią bitwę *******?

⁵ I zostały jej dane usta, **które** mówiły wielkie ***** rzeczy oraz bluźnierstwa. Została jej też dana władza, **by** działać **przez** czterdzieści dwa miesiące. ⁶ Zatem otworzyła swoje usta ku bluźnierstwom przeciwko Bogu, **aby** zelżyć Jego Imię oraz Jego przybytek - **tych, co** mieszkali w Niebie. ⁷ Zostało jej też dane uczynić wojnę ze świętymi i ich zwyciężyć. Nadto została jej dana władza nad każdym plemieniem, językiem i narodem. ⁸ Więc pokłonią się jej wszyscy zamieszkujący na ziemi, których imię nie jest zapisane w Zwoju Życia Baranka. **Tego, co** został zabity na ofiarę z powodu założenia świata.

⁹ Jeśli ktoś ma ucho - niech usłyszy! ¹⁰ Skoro ktoś gromadzi ***** **do** niewoli - idzie do niewoli; jeśli ktoś zabije za pomocą sztyletu ****** - jest mu konieczne zostać zabitym przez sztylet. Tu jest wytrwałość i ufność ******* świętych.

¹¹ Ujrzałem też inną bestię, **która** wychodziła z ziemi i miała dwa rogi, podobne **do** Baranka - a mówiła jak smok. ¹² I czyni całą władzę pierwszej bestii przed jej obliczem. Także sprawia, by ziemia i **ci, co** na niej zamieszkują pokłonili się pierwszej

bestii, której rana jej śmierci została wyleczona. ¹³ Robi też wielkie znaki *, chcąc spowodować, by przed ludźmi i ogień zstępował na ziemię z nieba. ¹⁴ A przez cuda, które jej dano uczynić przed bestią, zwodzi tych, co zamieszkują na ziemi, mówiąc zamieszkującym na ziemi, by uczynili obraz * bestii, która ma ranę od sztyletu, a ożyła.

¹⁵ Dano jej też dać ducha obrazowi bestii, aby obraz bestii i mówił, i sprawił, żeby ci, którzy nie pokłonią się obrazowi bestii, mogli zostać zabici. ¹⁶ Czyni też wszystkim - małym i wielkim, bogatym i biednym, wolnym i niewolnikom - aby dali im piętno * na ich prawą rękę, lub na ich czoło. ¹⁷ Także aby nikt nie mógł niczego kupić, ani sprzedać; lecz tylko ten, co ma to piętno - imię bestii, albo liczbę jej imienia. ¹⁸ Tu jest mądrość. Kto ma rozum niech zliczy * liczbę ** bestii; gdyż istnieje liczba człowieka, a jej liczba sześćset sześćdziesiąt sześć.

*13,1 także: nazwy

**13,1 także: zniesławiania, oszczerstwa, bezbożnej mowy

*13,2 czas przeszły, niedokonany

**13,2 także: siedzibę wyroczeni

*13,3 także: uderzenie, cios

**13,3 także: została sługą, została uczczona

*13,4 także: oddali cześć, złożyli hołd

**13,4 także: podobny

***13,4 także: klócić się

*13,5 także: gwałtowne, znaczące, zuchwałe

*13,10 także: zbiera, sprowadza

**13,10 także: krótkiego miecza

***13,10 także: wiara

*13,13 także: wróżby

*13,14 także: wizerunek, ikonę

*13,16 znak wryty, wyciśnięty lub wypalony; znamię

*13,18 także: policzy

*13,18 także: sumę, ilość

14. I zobaczyłem - a oto Baranek stoi na górze Syjon, a z nim sto czterdzieści cztery tysiące tych, co mają napisane na swych czołach Imię jego Ojca. [Mateusz 28,19](#); [Dzieje Apostolskie 2,38](#); [Jan 17,11 - 12](#); [Izajasz 9,6](#) ² Usłyszałem też głos z Nieba, jak głos wielu wód oraz jak głos wielkiego grzmotu. Usłyszałem także głos grających na swych kitarach *. ³ A śpiewają jak gdyby nową pieśń - wobec tronu, przed obliczem czterech istot żywych i starszych. Nikt nie mógł się nauczyć tej pieśni, tylko sto czterdzieści cztery tysiące wykupionych z ziemi. ⁴ Oni są tymi, którzy się nie skalali * wśród kobiet, są bowiem dziewicami. Ci idą za Barankiem, gdziekolwiek by szedł. Zostali oni wykupieni z ludzi jako pierwocina dla Boga i Baranka. ⁵ W ich ustach nie został znaleziony podstęp *; są nienaganni przed tronem Boga.

⁶ Ujrzałem także innego anioła lecącego przez środek nieba, który miał wieczną Ewangelię, by ją ogłosić ludziom mieszkającym na ziemi; każdemu narodowi, plemieniu, językowi i ludowi. ⁷ Mówił on pośród wielkiego głosu: Ulękniście się Boga oraz oddajcie Mu chwałę, bowiem przyszła pora Jego oceny *; pokłońcie się Temu, co uczynił Niebo i ziemię, morze i źródła wód.

⁸ A za nim szedł inny anioł, mówiąc: Upadł *, upadł Babilon, wielka ojczyzna **, która napoiła wszystkie narody z wina pożądania *** swojej prostytucji ****. ⁹ Zaś za nim szedł inny, trzeci anioł, mówiąc wielkim głosem: Jeśli ktoś się kłania bestii, jej wizerunkowi oraz bierze piętno na swoje czoło, albo na swoją rękę - ¹⁰ sam także będzie pił z wina gniewu Boga; niezmięsanego *, nalanego w kielich Jego zapalczowości **. Będzie też męczony w ogniu i siarce wobec świętych aniołów oraz

wobec Baranka. ¹¹ A dym ich męki idzie do góry na wieki wieków. Zatem **ci, co** się kłaniają bestii, jej wizerunkowi oraz ^{TR} biorą piętno jej imienia - nie mają odpoczynku dnia i nocy. ¹² Tu jest wytrwałość świętych; **tych, co** strzegą przykazań Boga oraz wiary Jezusa.

¹³ Usłyszałem również głos z Nieba, **który** mi mówił: Napisz: Szczęśliwi * od teraz martwi, umierający w Panu. Zaprawdę - mówi **im** Duch - by odpoczęli od swych trudów; bowiem ich uczynki idą wśród ** nich.

¹⁴ I zobaczyłem - a oto biały obłok; a **ten, co** siedział na obłoku, **był** podobny do Syna Człowieka; miał na swej głowie złoty wieniec chwały, a w swojej ręce ostry sierp. ¹⁵ I wyszedł ze Świątyni inny anioł, wołając za pomocą wielkiego głosu **do** siedzącego na obłoku: Poślij twój sierp i zeżnij, gdyż przyszła pora zżąć, ponieważ zostało wysuszone * żniwo ziemi. ¹⁶ Zatem **ten, co** siedział na obłoku rzucił swój sierp na ziemię i ziemia została zżęta.

¹⁷ A ze Świątyni w Niebie wyszedł inny anioł. On także miał ostry sierp. ¹⁸ Zaś od ołtarza wyszedł drugi anioł, **który** miał władzę nad ogniem. I zawołał wielkim głosem **do tego, co** miał ostry sierp, mówiąc: Poślij twój ostry sierp oraz zbierz winne grona winorośli ziemi, gdyż dojrzały kiście jej winogron. ¹⁹ Zatem anioł rzucił swój sierp na ziemię i zebrał winorośl ziemi oraz wrzucił do wielkiej kadzi * gniewu Boga. ²⁰ A kadź została udeptana * na zewnątrz miasta, więc z kadzi wyszła krew aż do wędzideł koni z tysiąca sześciuset stadionów **.

***14,2** rodzaj liry

***14,4** także: **zepsuli, splamili, zdemoralizowali**

***14,5** także: **chytrość, zdrada**

***14,7** także: **próby, zasądzenia**

***14,8** także: **przegrał, chybił, zginął** (w języku greckim słowo - Babilon jest rodzaju żeńskiego)

****14,8** także: **miasto, kraj**

*****14,8** także: **skłonności, pragnienia; tchnienia; gniewu**

******14,8** także: **bałwochwalstwa** (duchowego cudzołóstwa)

***14,10** także: **czystego**

****14,10** także: **uniesienia, gniewu, oburzenia**

***14,13** także: **bogaci, błogosławieni**

****14,13** także: **po, do**

***14,15** także: **wyprażone**

***14,19** do wytłaczania winogron (tłoczni)

***14,20** także: **sponiewierana**

****14,20** miara długości; ok. 192 m.

15. Zobaczyłem też w Niebie wielki oraz wspaniały znak - siedmiu aniołów mających siedem wielkich i ostatecznych ciosów; gdyż przez nie dokona się gniew Boga.

² Ujrzałem jakby szklane, zmieszane z ogniem morze oraz **tych, co** odnosili zwycięstwo z powodu bestii, z powodu jej wizerunku, z powodu jej piętna oraz z powodu liczby jej imienia. Stali **oni** nad szklanym morzem i mieli kityry Boga.

³ I śpiewają pieśń Mojżesza - sługi Boga, i pieśń Baranka, mówiąc: Wielkie i wspaniałe * **są** Twoje dzieła, Panie Boże, Wszechwładco. Sprawiedliwe i godne zaufania ** **są** Twoje drogi, Królu świętych. ⁴ Któż by się nie bał, Panie, oraz nie wyniósł Twojego Imienia? Jako że **jesteś** Jedyny Święty. Przyjdą i będą się kłaniać przed Tobą wszystkie ludy, ponieważ zostały ukazane * Twe wyroki **.

⁵ I po tych **wydarzeniach** zobaczyłem - a oto w Niebie została otwarta Świątynia Przybytku Świadcstwa. ⁶ Zaś ze Świątyni wyszło siedmiu aniołów, mających siedem ciosów *, którzy się odziali czystą i lśniącą lnianą szatą, a wokół piersi opasali się złotymi pasami. ⁷ A jedna z czterech żywych istot dała siedmiu aniołom siedem

złoty czas, pełny gniewu Boga żyjącego na wieki wieków. ⁸ Więc Świątynia została napełniona dymem z powodu chwały Boga oraz z powodu Jego mocy. Nikt też nie mógł wejść do Świątyni aż zostanie spełnionych siedem ciosów **owych** siedmiu aniołów.

***15,3** także: **dziwne, osobliwe**

****15,3** także: **prawdziwe, zgodne z prawdą, szczerze**

***15,4** także: **uczynione znanymi**

****15,4** także: **zasady prawne, sprawiedliwe czyny**

***15,6** także: **uderzeń, klęsk, plag**

16. Usłyszałem też wielki głos ze Świątyni, który mówił siedmiu aniołom: Idźcie i wylewajcie na ziemię siedem czasz gniewu Boga.

² I odszedł pierwszy anioł oraz wylał swoją czaszę na ziemię. Więc na ludziach **co** mieli piętno bestii oraz kłaniali się jej wizerunkowi - pojawił się zły i złośliwy wrzód.

³ A drugi anioł wylał swoją czaszę na morze. Więc pojawiła się krew jakby martwego i umarła w morzu każda żywa istota.

⁴ A trzeci anioł wylał swoją czaszę na rzeki i źródła wód; więc pojawiła się krew. ⁵ I usłyszałem anioła wód, mówiącego: Sprawiedliwy jesteś Panie, **Ty który** jesteś i byłeś, **Ten** Święty, ponieważ osądziłeś te **sprawy**. ⁶ Dlatego, że wylali krew świętych i proroków - dałeś im także wypić krew; są **tego** warci. ⁷ Usłyszałem także innego, **co** mówił od ołtarza: Zaprawdę Panie Boże, Wszechwładco, zgodne z prawdą ***** i sprawiedliwe **są** Twoje sądy ******.

⁸ Również czwarty anioł wylał swoją czaszę na słońce, i zostało mu dane trapić w ogniu ludzi gorącym. ⁹ Zatem ludzie zostali spaleni wielkim skwarem oraz bluźnili Imieniu Boga, **który** miał władzę nad tymi ciosami. Lecz nie odczuli skruchy, **aby** Mu oddać chwałę.

¹⁰ A piąty anioł wylał swą czaszę na tron ***** bestii; więc jej królestwo stało się pogrążone w ciemnościach, a **ludzie** pogryźli swoje języki z bólu ******. ¹¹ Także bluźnili Bogu Nieba za ich kłopoty ***** i za ich wrzody, lecz nie doznali skruchy z powodu swych uczynków.

¹² A szósty anioł wylał swoją czaszę na wielką rzekę Eufrat. Zatem została wysuszona jej woda, by **mogła** zostać przygotowana droga władców ***** od wschodu słońca. ¹³ Ujrzałem też trzy nieczyste duchy, jakby żaby **pochodzące** z pyska smoka, z paszczy bestii i z ust fałszywego proroka. ¹⁴ Są to duchy demonów, które czynią cuda ***** i wychodzą do władców ziemi oraz na cały zamieszkały świat ******, **by** ich zgromadzić na bitwę ******* wielkiego dnia Boga, Wszechwładcy. ¹⁵ Oto przychodzę jak złodziej. Bogaty **ten, kto** czuwa oraz strzeże swych szat, aby nie chodził nagi i **by** nie widziano jego bezwstydu *****. ¹⁶ I zgromadził ich na miejsce, **które po** hebrajsku zwane jest Armageddon *****.

¹⁷ Także siódmy anioł wylał swoją czaszę na sferę powietrzną; a ze Świątyni, od tronu, wyszedł wielki głos, **który** mówił: Dokonało się *****. ¹⁸ Zatem pojawiły się głosy, grzmoty i błyskawice oraz stało się wielkie trzęsienie, jakiego nie było od kiedy ludzie są na ziemi; tak wielkie trzęsienie, tak wielkie. ¹⁹ I pojawiło się wielkie miasto o trzech częściach, a miasta narodów upadły. Zaś przed obliczem Boga został przypomniany wielki Babilon, aby mu dać kielich wina zapalczywości Jego gniewu. ²⁰ Także każda wyspa uciekła, i nie zostały znalezione góry. ²¹ Spadł też z nieba na ludzi wielki grad, wazący mniej więcej talent *****; więc ludzie bluźnili Bogu z powodu uderzenia gradu, bo jego cios jest bardzo wielki.

***16,7** także: **nie sfałszowane, szczerze, godne zaufania**

****16,7** także: **oceny, procesy, oddzielenia**
***16,10** także: **siedzibę wyroczni**
****16,10; *16,11** także: **wysiłku, kłopotu, trudności**
***16,12** także: **wodzów, królów**
***16,14** także: **znaki, wróżby**
****16,14** gr. *oikoumenee*
*****16,14** także: **wojnę**
***16,15** także: **nieprzyzwoitości**
***16,16** ew. Harmageddon
***16,17** także: **Stało się**
***16,21** ok. 21 kg.

17. Przyszedł też jeden z siedmiu aniołów, który miał siedem czasz oraz zaczął rozmawiać ze mną, mówiąc: Chodź, pokażę ci sąd **nad** wielką prostytutką, **co** siedzi koło wielu wód. ² Z którą obcowali ***** władcy ziemi; a **ci, co** zamieszkują ziemię zostali upici z wina jej bałwochwalstwa. ³ I w Duchu zabrał mnie na pustkowie. Więc ujrzałem kobietę siedzącą na szkarłatnej, pełnej imion bluźnierstwa **bestii, która ma siedem** głów i dziesięć rogów. ⁴ A kobieta była odziana purpurową oraz szkarłatną **szatą** - ozłoconą złotem, drogimi kamieniami i perłami. Miała **też** w swojej ręce złoty kielich pełen obrzydliwości i nieczystości jej prostytucji *****. ⁵ A na jej czole jest napisane imię: Tajemnica, wielki Babilon, matka prostytutek i obrzydliwości ziemi. ⁶ I ujrzałem **tą** kobietę pijaną od krwi świętych oraz od krwi świadków ***** Jezusa. A gdy ją zobaczyłem, zdziwiłem się wielkim zdumieniem. ⁷ Więc anioł mi powiedział: Dlaczego się zdziwiłeś? Powiem ci tajemnicę kobiety oraz niosącej ją bestii, co ma siedem głów i dziesięć rogów. ⁸ Bestia, którą ujrzałeś - była i nie jest, i ma wyjść do góry ze świata podziemnego, oraz idzie na zgubę *****. Zatem dziwią się **ci, co** mieszkają na ziemi; których imiona nie są zapisane od założenia świata w Zwoju Życia, widząc bestię - że była, a nie jest; chociaż istnieje. ⁹ Tu **potrzebny jest** rozum, co ma mądrość. Siedem głów są siedmioma górami, gdzie siedzi na nich kobieta. ¹⁰ Jest ***** także siedmiu władców ****** - pięciu upadło, jeden jest, inny jeszcze nie przyszedł; a kiedy przyjdzie, jest konieczne **by** ^{TR} trochę pozostał. ¹¹ Zaś bestia, która była, a nie jest - ten jest ósmy, i jest spośród siedmiu, zatem idzie na zatracenie. ¹² A dziesięć rogów, które zobaczyłeś, są dziesięcioma władcami, którzy jeszcze nie wzięli panowania; ale jako królowie, razem z bestią otrzymają władzę **na** jedną godzinę. ¹³ Ci mają jedną myśl *****. A ich urząd oraz potęgę dadzą bestii. ¹⁴ Będą oni walczyć z Barankiem, lecz Baranek ich zwycięży, gdyż jest Panem panów i Królem królów. A ci z niego, **są** powołani *****, wybrani oraz wierni ******. ¹⁵ Także mi mówi: Wody, które ujrzałeś, gdzie rozsiadła się prostytutka, są ludami, tłumami, narodami i językami. ¹⁶ A dziesięć rogów, które widziałeś na bestii - ci znienawidzą prostytutkę, uczynią ją nagą, spustoszoną *****, pożrą jej cielesne natury oraz spalą ją w ogniu. ¹⁷ Bowiem Bóg dał im do serc, **by** uczynili Jego postanowienie. Uczynili **to** jednomyślnie oraz dali ich władzę bestii, aż zostaną spełnione słowa Boga. ¹⁸ A kobieta, którą ujrzałeś jest wielkim ***** miastem ******, **które** ma panowanie nad władcami ziemi.

***17,2** także: **oddawali się bałwochwalstwom** (cudzołóstwom duchowym)
***17,4** także: **bałwochwalstwa**
***17,6** także: **męczenników**
***17,8** także: **zagładę, potępienie, zatracenie**
***17,10** w manuskryptach liczba mnoga
****17,10** także: **królów, wodzów, panów**
***17,13** także: **wolę, skłonność, zdanie, zamiar, cel**
***17,14** także: **zawezwani, zaproszeni, mile widziani**
****17,14** także: **mający wiarę, godni zaufania**

***17,16** także: zniszczoną, ogołoconą

***17,18** także: potężnym, gwałtownym, zuchwałym

****17,18** także: zamkiem, krajem

18. Po tych rzeczach zobaczyłem innego, zstępującego z Nieba anioła, który miał wielką moc, zatem od jego wspaniałości została oświetlona ziemia. ² Zawołał też za pomocą potężnego oraz wielkiego głosu, mówiąc: Upadł, upadł wielki Babilon * i stał się mieszkaniem demonów; więzieniem wszelkiego nieczystego ducha; więzieniem wszelkiego ptaka - nieczystego i będącego znieawidzonym. ³ Bo z wina jej pożądania * cudzołóstwa ** wypili wszystkie narody; z nią scudzołożyli władcy ziemi, a kupcy ziemi wzbogacili się z potęgi jej wyuzdania ***.

⁴ Usłyszałem i inny głos z Nieba, **który** mówił: Wyjdźcie z niej *, ludu mój, abyście nie byli uczestnikami jej win ** i abyście nie wzięli z jej ciosów. ⁵ Gdyż jej winy zostały spojone * aż do Nieba, a Bóg przypomniał jej czyny niesprawiedliwości. ⁶ Oddajcie jej - jak i ona oddała; więc powtórzcie podwójnie według jej czynów. W kielichu, który zmieszała *, nalejcie * jej podwójnie. ⁷ Jak wiele wynosiła samą siebie i była rozwydrzona * - tak dajcie jej wiele udręki oraz smutku. Ponieważ mówi w swoim sercu: Siedzę **jako** królowa, wdową nie jestem, a smutku nie zobaczę. ⁸ Dlatego w jednym dniu nadejdą jej nieszczęścia - śmierć, smutek, głód, i zostanie spalona w ogniu; bowiem mocny **jest** Pan Bóg, **który** ją osądził.

⁹ Będą też nad nią płakać oraz uderzą się **w pierś** władcy ziemi; **ci, co** z nią szaleli i uprawiali prostytutkę, gdy zobaczą dym jej pożogi. ¹⁰ **Będą** stać z daleka z powodu strachu **przed** jej udręką, **oraz** mówić: Biada, biada **ci** wielka ojczyzno * - Babilonie - ojczyzno potężna, gdyż w jedną godzinę przyszedł twój sąd **.

¹¹ Płaczą też nad nią i boleją kupcy ziemi, bo nikt już nie kupuje ich towaru * - ¹² ładunku złota, srebra, drogiego kamienia, pereł, bisioru *, purpury, jedwabiu, szkarłatu, wszelkiego drzewa cytrusowego **, wszelkiego sprzętu z kości słoniowej, wszelkiego sprzętu z najkosztowniejszego drzewa, miedzi, stali **oraz** marmuru. ¹³ A nadto cynamonu, wonności, pachnideł, kadzidła, wina, oliwy, wyborowej mąki pszennej, zboża, bydła, owiec, koni i powozów, ciał oraz dusz ludzi. ¹⁴ Odeszły od ciebie owoce pożądania twej duszy, oraz odeszło wszystko tłuste * i wspaniałe; zatem więcej ich już nie znajdziesz. ¹⁵ **Ci, którzy** nimi handlowali **oraz** wzbogacili się z jej powodu, będą stali z daleka ze strachu **przed** jej udręką, płacząc, smucąc się, ¹⁶ **oraz** mówiąc: Biada, biada wielkiemu miastu *, odzianemu bisiosem, purpurą i szkarłatem; wyzłoconemu złotem, drogim kamieniem oraz perłami; ponieważ **w** jednej godzinie zostało zniszczone tak wielkie bogactwo. ¹⁷ A każdy sternik i cały tłum na okrętach - marynarze i którzykolwiek pracują na morzu - stanęli z daleka, ¹⁸ **oraz** widząc dym jego pożaru, krzyczeli, mówiąc: Które **miasto** jest podobne do tego wielkiego miasta? ¹⁹ I rzucili proch na swoje głowy oraz krzyczeli - płacząc, smucąc się i mówiąc: Biada, biada wielkiej ojczyźnie *, w której - dzięki jej bogactwom - stali się zamożni wszyscy, **co** mają statki na morzu; ponieważ **w** jednej godzinie została spustoszona. ²⁰ Niech będzie nad nią rozradowane Niebo, oraz święci, apostołowie i prorocy, gdyż Bóg oddzielił was od niej sądem *.

²¹ Także jeden anioł podniósł potężny kamień, wielki jak młyński, oraz rzucił go do morza, mówiąc: W ten sposób, nagłym pędem będzie rzucona wielka ojczyzna - Babilon, i nie zostanie już znaleziona. ²² Nie będzie już słyszany w tobie głos grających na kitarach, śpiewaków, flecistów i trębaczy; nie zostanie już w tobie znaleziony żaden artysta wszelkiego rzemiosła i nie będzie już w tobie usłyszany łoskot młyna. ²³ Nie ukaże się w tobie już światło świecy i nie zostanie już w tobie usłyszany głos pana młodego, i panny młodej *. Ponieważ twoi handlarze byli wielkimi panami ** ziemi, jako że twoimi czarami zostały zwiedzione wszystkie

narody. ²⁴ W tobie także została znaleziona krew proroków i świętych oraz wszystkich zabitych na ziemi.

***18,2** w języku greckim słowo rodzaju żeńskiego, podobnie jak prostytutka; czyli dokładnie: Upadła Babilon

***18,3** także: **tchnienia**

****18,3** także: **bałwochwalstwa** (cudzołóstwa duchowego)

*****18,3** także: **rozpusty, zuchwałości**

***18,4** także: **oddalcie się od niej**

****18,4** także: **grzechów**

***18,5** także: **doszły jedne za drugimi**

***18,6** to samo greckie słowo

***18,7** także: **szalała, swawoliła**

***18,10** także: **miasto** (w języku greckim słowo rodzaju żeńskiego)

****18,10** także: **oddzielenie, ocena; zasądzenie**

***18,11** także: **ładunku okrętowego**

***18,12** cienkiego, lnianego płótna

****18,12** gatunku tui

***18,14** także: **błyszczące; świetne**

***18,16** także: **ojczyźnie** (w języku greckim słowo rodzaju żeńskiego)

***18,19** także: **miastu j.w**

***18,20** także: **wyrokiem, potępieniem**

***18,23** także: **oblubieńca i oblubienicy**

****18,23** także: **dygnitarzami, magnatami**

19. Po tych rzeczach usłyszałem w Niebie jakby wielki głos liczego tłumu, **który** mówił: Alleluja *; wyzwolenie **, chwała, cześć i moc naszego Pana Boga, ² gdyż prawdziwe i sprawiedliwe **są** Jego sądy! Ponieważ potępił wielką prostytutkę, która usidlała * ziemię swym bałwochwalstwem ** oraz pomścił krew swoich sług z jej ręki. ³ A potem powiedzieli: Alleluja; więc jej dym wznosi się do góry na wieki wieków! ⁴ Zatem upadło dwudziestu czterech starszych oraz cztery żywe istoty i pokłonili się Bogu, **co** siedzi na tronie, mówiąc: Amen, Alleluja!

⁵ Wszedł też głos od tronu, **który** mówił: Chwalcie * naszego Boga wszyscy Jego słudzy i **ci**, co Go poważacie **, małoznaczący i wielcy! ⁶ Usłyszałem także głos jakby liczego tłumu i jakby głos wielu wód, i jakby głos mocnych grzmotów, mówiących: Alleluja; gdyż został Królem - Pan, Bóg Wszechwładca! ⁷ Weselmy się i radujmy oraz oddajmy Mu chwałę, bo przyszły zaślubiny * Baranka, i przygotowała się jego żona. ⁸ Więc zostało jej dane, by odziała się czystym, błyszczącym bisiosem *; gdyż bisior jest czynami sprawiedliwości świętych.

⁹ I mi mówi: Napisz: Szczęśliwi, **którzy są** zaproszeni * na główny posiłek wesela Baranka. Mówi mi także: Te słowa Boga są prawdziwe. ¹⁰ Zatem przypadłem do jego nóg, aby mu się pokłonić; ale mi mówi: Nie zwracaj uwagi. Jestem twoim współslugą i twoich braci; **tych, co** mają świadectwo Jezusa. Pokłoń się Bogu; bowiem świadectwem Jezusa jest Duch proroctwa *.

¹¹ Ujrzałem także otwarte Niebo - i oto biały koń; a **Ten, co** na nim siedział zwany jest Wiernym i Godnym Zaufania; sądzi oraz walczy w sprawiedliwości. ¹² A Jego oczy jak płomień ognia, a na Jego głowie liczne diademy. Ma **także** napisane Imię, którego nikt nie zna *, tylko On sam. ¹³ I jest odziany płaszczem zanurzonym we krwi, zaś Jego Imię nazwane jest Słowo Boga. **Jan 1,14** ¹⁴ A na białych koniach towarzyszyły mu zastępy, **które są** w Niebie, odziane białym, czystym bisiosem. ¹⁵ Zaś z jego ust wychodzi ostry miecz, żeby uderzył * nim narody. I sam będzie je paść ** za pomocą żelaznej laski; on także depcze tłocznię wina zapalczywości gniewu Boga, Wszechwładcy. **Psalm 2,9** ¹⁶ A na płaszczu oraz na jego biodrze ma napisane jego Imię: Król królów i Pan panów.

¹⁷ Ujrzałem także jednego anioła, stojącego przy słońcu, i krzyknął za pomocą wielkiego głosu, mówiąc wszystkim ptakom, **co** latały przez środek nieboskłonu: Chodźcie, razem się zgromadźcie na wielki posiłek Boga, ¹⁸ byście zjedli cielesne natury władców, cielesne natury tysięcy, cielesne natury silnych, cielesne natury koni oraz **tych, co** na nich siedzą, cielesne natury wszystkich wolnych, lecz także niewolników, małych i wielkich. ¹⁹ Ujrzałem także bestię, władców ziemi oraz zgromadzone ich wojska, by stoczyć bitwę z **Tym, który siedzi** na koniu i pośród jego zastępu. ²⁰ Więc została ujęta bestia, a z nią fałszywy prorok, **co** wobec niej czynił cuda; przez które zwiódł **tych, co** przyjęli piętno bestii oraz kłaniają się jej obrazowi. **Ci** dwoje żyjąc * - zostali wrzuceni do jeziora ognia, palącego się za pomocą siarki. ²¹ Zaś pozostali zostali zabici przez miecz siedzącego na koniu, **który** wyszedł z Jego ust. A z ich cielesnych natur zostały nasycone wszystkie ptaki.

***19,1** ew. Halleluja; z hebr. Chwała WIEKUITEMU!

****19,1** także: ocalenie, ratunek, zbawienie

***19,2** także: gubiła, gwałciła; demoralizowała, skaziła

****19,2** także: prostytutką

***19,5** także: wielbijcie

****19,5** także: boicie się

***19,7** także: wesele; małżeństwo

***19,8** cienki, biały materiał lniany

***19,9** także: wezwani

***19,10** także: daru wyjaśniania

***19,12** także: widzi, dostrzega

***19,15** także: ugodził; zabił

****19,15** także: żywił, prowadził, kierował

***19,20** czas terażniejszy, niedokonany

20. Ujrzałem także anioła, który zstępował z Nieba, **a** w swej ręce miał klucz do podziemnego świata oraz potężne więzy *. ² I uchwycił smoka, starodawnego * węża, którym jest **ten** oszczerczy i szatan oraz związał go **na** tysiąc lat. ³ Potem wrzucił go do świata podziemnego, **oraz** zamknął i zapieczętował powyżej niego, by już nie zwodził narodów, aż zostanie wypełnione tysiąc lat. Po tych **latach** ma zostać rozwiązany **na** krótki okres.

⁴ Ujrzałem też trony oraz zasiedli na nich, i został im dany sąd. **Zobaczyłem** także dusze * świętych toporem z powodu ** świadectwa Jezusa oraz z powodu ** Słowa Boga, i **tych, co** nie pokłonili się bestii, ani jej wizerunkowi oraz nie przyjęli piętna na czoło i na ich rękę - więc przeżyli oraz zapanowali z Chrystusem tysiąc lat. ⁵ Zaś pozostali z umarłych nie odżyli, aż zostanie skończone tysiąc lat. To jest najwyższe * wzniesienie **. ⁶ Bogaty i święty, kto ma udział w najwyższym wzniesieniu; nad nimi druga śmierć nie ma władzy; ale będą kapłanami Boga i Chrystusa oraz będą władać z Jego pomocą **przez** tysiąc lat.

⁷ A kiedy zostanie dokonane tysiąc lat, szatan zostanie uwolniony ze swojego więzienia. ⁸ I wyjdzie **by** zwieść * narody na czterech rogach ziemi, Goga oraz Magoga, **oraz** zgromadzić ich na bitwę; **a** ich liczba jak piasek morza. ⁹ Więc wyrosli na powierzchni ziemi i okrążyli zastęp świętych oraz umiłowane miasto *. A od Boga zszedł ogień z Nieba i ich pochłonął. ¹⁰ Zaś **ten** oszczerczy *, **który** ich zwodzi, został wrzucony do jeziora ognia i siarki, gdzie **jest** także bestia oraz fałszywy prorok; i będą tarciami o kamień probierczy ** czasu i nocy na wieki wieków.

¹¹ Ujrzałem także wielki, jasny tron oraz **Tego, co** na nim siedział, od oblicza Którego uciekła ziemia i niebo *, i nie zostało znalezione dla nich miejsce. ¹² Ujrzałem też umarłych, wielkich i małych, stojących wobec Boga, a zwoje zostały otwarte. Został także otwarty inny zwój - to jest **Zwój** Życia; a umarli zostali osądzeni * według ich

uczynków, **które są** zapisane w zwojach. ¹³ Więc morze wydało w nim umarłych, także śmierć i Kraina Umarłych przekazały umarłych, którzy **są** w nich, oraz zostali osądzeni *, każdy według swoich uczynków. ¹⁴ A śmierć i podziemny świat * zostały wrzucone do jeziora ognia. To jest druga śmierć. ¹⁵ Zatem jeśli ktoś nie został znaleziony **jako** zapisany w Zwoju Życia, został wrzucony do jeziora ognia.

***20,1** także: łańcuchy

***20,2** także: pierwotnego

***20,4** także: istoty, osoby

****20,4** także: dla

***20,5** także: pierwotne, pierwsze

****20,5** także: powstanie, zbudzenie się, wskreszenie

***20,8** także: wprowadzić w błąd, na manowce

***20,9** także: kraj

***20,10** chodzi o szatana

****20,10** także: (stąd) badani; męczeni

***20,11** ew. Niebo (jako niebios)

***20,12; *20,13** także: skazani, potępieni

***20,14** także: piekło

21. Ujrzałem też nowe niebo i nową ziemię; bowiem pierwsze niebo i pierwsza ziemia przeminęły, i morze już nie istnieje. ² A ja, Jan, zobaczyłem święte miasto - nową Jerozolimę, schodzącą z Nieba, od Boga; przygotowaną jak przystrojona * dla swego męża synowa **. ³ Usłyszałem też wielki głos z Nieba, **który** mówił: Oto przybytek Boga wśród ludzi; i będzie mieszkał pośród nich, a oni będą Jego plemionami; sam Bóg, ich Bóg będzie wśród nich. **Mateusz 1,23** ⁴ Bóg też usunie wszelką łzę z ich oczu i śmierci już nie będzie, ani smutku, ani krzyku, ani bólu więcej nie będzie; bowiem pierwsze **rzeczy** odeszły *. **Jan 1,1 - 4** ⁵ Także **Ten, co** siedział na tronie, powiedział: Oto wszystko czynię nowe. Mówi też: Zapisz, bo te słowa są godne zaufania i zgodne z prawdą. ⁶ I mi powiedział: Dokonało się. Ja jestem Alfa i Omega, początek i spełnienie *. Ja dam darmo ze źródła wody życia **temu, co** pragnie.

⁷ **Ten, kto** zwycięża odziedziczy wszystko, i będę **dla** niego Bogiem, a on będzie **dla** mnie dzieckiem *. ⁸ Zaś **dla** tchórzliwych, niewierzących *, wywołujących wstręt, morderców, rozpustników, czarowników, bałwochwalców i wszelkich kłamców **jest** ich udział w jeziorze płonącym ogniem i siarką; to jest druga śmierć.

⁹ Przyszedł też jeden z siedmiu aniołów, **który** miał siedem czasz, napełnionych siedmioma, ostatnimi ciosami oraz ze mną rozmawiał, mówiąc: Chodź, pokażę ci oblubienicę, żonę Baranka. ¹⁰ I zaniósł mnie w Duchu na wielką, wysoką górę oraz pokazał mi wielkie, święte miasto * - Jerozolimę, schodzącą z Nieba, od Boga, ¹¹ oraz mającą chwałę Boga. Jej blask podobny **jest do blasku** najdroższego kamienia, jakby kamienia jaspisu, jasnego * jak kryształ. ¹² Lecz miała też wielki, wysoki mur oraz miała dwanaście bram, a na bramach dwunastu aniołów i napisane imiona, które są **imionami** dwunastu plemion synów Izraela. ¹³ Od wschodu trzy bramy, od północy trzy bramy, od południa trzy bramy i od zachodu trzy bramy. ¹⁴ A mur miasta miał dwanaście podwalin, a na nich dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka. **Hebrajczyków 11,10**

¹⁵ A **ten, co** ze mną mówił, miał złoty pręt mierniczy, by zmierzyć miasto, jego bramy i jego mur. ¹⁶ Miasto leży w kwadracie, więc jego długość jest taka jak szerokość. I zmierzył miasto prętem mierniczym na dwanaście tysięcy stadionów *; jego długość, szerokość i wysokość jest równa. ¹⁷ Zmierzył też jego mur, **co liczył** sto czterdzieści cztery łokcie * miary człowieka, która jest **miarą** anioła. ¹⁸ A podstawą * jego muru był

jaspis, zaś miasto **było** czystym złotem, podobnym **do** czystego szkła. ¹⁹ Fundamenty muru miasta są ozdobione wszelkim drogim kamieniem. Pierwsza podwalina **to** jaspis, druga - szafir, trzecia - chalcedon, czwarta - szmaragd, ²⁰ piąta - sardonyks, szósta - sardyn, siódma - chryzolit, ósma - beryl, dziewiąta - topaz, dziesiąta - chryzopras, jedenasta - hiacynt, dwunasta - ametyst. ²¹ A dwanaście bram **było** dwunastoma perłami; każda z bram **była** oddzielnie z jednej perły. A ulica miasta **była** czystym złotem - jak gdyby przezroczyście szkło.

²² Lecz świątyni w nim nie ujrzałem, bowiem Pan Bóg, Wszechwładca jest jego Świątynią, i Baranek. ²³ Miasto nie ma także potrzeby słońca, ani księżyca, aby mu świeciły, bo oświeciła je chwała Boga, a jego lampą **jest** Baranek. ²⁴ Zatem zbawione ludy będą się przechadzały ***** w jego świetle, a przywódcy ziemi wniosą do niego swoją chwałę i godność. ²⁵ Również jego bramy nie zostaną zamknięte **za** dnia (bo nocy tam nie będzie). ²⁶ Zatem wniosą do niego chwałę, a także godność ludów. ²⁷ I nie wejdzie do niego żadne skalane *****, wywołujące odrazę ****** i kłamstwo, tylko zapisani w Zwoju Życia Baranka.

***21,2** także: uporządkowana

****21,2** także: oblubienica

***21,4** także: wróciły

***21,6** także: koniec; wynik, skutek

***21,7** także: synem

***21,8** także: nie budzących zaufania, niewiernych, zdradliwych

***21,10** w grece rzeczownik rodzaju żeńskiego

***21,11** także: przezroczyściego

***21,16** miara długości, ok. 192 m.

***21,17** miara długości, ok. 45 cm.

***21,18** także: strukturą

***21,24** także: żyły

***21,27** także: nieczyste

****21,27** także: czyniące obrzydliwość

22. Pokazał mi też czystą, lśniąca jak kryształ rzekę Wody Życia, **która** wychodziła z tronu Boga i Baranka. ² W środku jego ulicy, z obu stron rzeki ***** **było** Drzewo Życia sprawiające dwanaście owoców **oraz** na każdy miesiąc wydające swój owoc. A liście drzewa **służą** do pielęgnacji ludów. ³ Nie będzie też więcej żadnej klątwy; będzie w nim tron Boga i Baranka, a Jego słudzy będą Mu służyć. ⁴ Będą też widzieć Jego twarz, a Jego Imię **zostanie wypisane** na ***** ich czołach. ⁵ Nocy też tam nie będzie, więc nie mają potrzeby światła lampki i światła słońca, gdyż Pan Bóg będzie im dawał światło, i będą panowali na wieki wieków.

⁶ I mi powiedział: Te słowa **są** prawdziwe i godne zaufania. A Pan, Bóg świętych proroków posłał swojego anioła, **aby** pokazał swoim sługom, co ma się szybko stać. ⁷ Oto szybko przychodzę. Bogaty, **kto** strzeże ***** słów proroctwa tego zwoju ******.

⁸ A ja, Jan, **byłem tym, co** słuchał i patrzył na te **rzeczy**. A kiedy usłyszałem i zobaczyłem, padłem **by** się pokłonić przed nogami anioła, **który** mi to pokazywał. ⁹ Więc mi mówi: Nie zwracaj uwagi. Jestem twoim współsługą, twoich braci proroków oraz **tych, co** strzegą słów tego zwoju; pokłoń się Bogu. ¹⁰ Mówi mi także: Nie zamykaj pieczęcią słów proroctwa tego zwoju; bowiem czas jest bliski. ¹¹ **Kto** czyni niesprawiedliwość ***** - niech jeszcze uczyni niesprawiedliwość, a **kto** skalany ****** - niech się jeszcze skala; także sprawiedliwy - niech już będzie uważany za sprawiedliwego, a poświęcony **Bogu** ******* - niech jeszcze zostanie uświęcony ********.

¹² Oto przychodzę szybko, a moja zapłata **jest** ze mną, **aby** oddać każdemu, podobnie **do tego**, jaki będzie jego czyn. ¹³ Ja jestem Alfa i Omega, początek ***** i koniec ******, pierwszy i ostateczny.

¹⁴ Bogaci **ci, co** czynią jego polecenia *, **by** ich siła była dzięki Drzewu Życia i by bramami weszli do miasta. I **Mojżesza 2,16 - 17; Jan 13,34; Marek 16,15 - 16; Dzieje 16,31 - 34** ¹⁵ Na zewnątrz **będą** stróże * oraz czarownicy, nierządnicy, mordercy, bałwochwalcy i każdy kochający, i czyniący kłamstwo **.

¹⁶ Ja, Jezus, posłałem mojego anioła, **aby** wam to zaświadczyć w zgromadzeniach wybranych. Ja jestem korzeń * i ród Dawida, Iśniaca gwiazda ** poranna. ¹⁷ A Duch i oblubienica mówią: Przychodź! I **kto** słyszy, niech powie: Przychodź! A **kto** pragnie - niech przychodzi; **a kto** chce - niech darmo weźmie Wodę Życia.

¹⁸ Zaś zaświadczam każdemu, **kto** słucha słów proroctwa tego zwoju: Jeśli ktoś doda do tego - Bóg doda na niego ciosów opisanych w tym zwoju. ¹⁹ A jeśli ktoś ujmie ze słów proroctwa tego zwoju - Bóg ujmie jego część * ze ** Zwoju Życia i ze świętego miasta; tych, **co są** opisane w tym zwoju.

²⁰ **Tak** mówi **Ten, który** to świadczy: Zaiste, szybko przychodzę. Amen. Przychodź Panie Jezusie.

²¹ Łaska naszego Pana Jezusa Chrystusa wśród was wszystkich. Amen.

***22,2** dosłownie: **stąd i stamtąd**

***22,4** także: **przy**

***22,7** także: **śledzi, dochowuje, przestrzega**

****22,7** także: **księgi**

***22,11** także: **krzywdzący, szkodzący, czyniący złe, będący występny**

****22,11** także: **brudny**

*****22,11** także: **święty, oddzielony**

******22,11** także: **odłączony, oczyszczony**

***22,13** także: **pierwsza zasada**

****22, 13** także: **wynik, spełnienie**

***22,14** także: **przykazania**

***22,15** także: **psy**

****22,15** także: **falszywą wiedzę lub naukę**

***22,16** także: **pień, szczep, źródło**

****22,16** w języku greckim słowo rodzaju męskiego

***22,19** także: **los, udział**

****22,19** także: **z dala od, od**